



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 61.607/2
du 26 juin 2017

advies 61.607/2
van 26 juni 2017

sur

over

un projet d'arrêté royal 'fixant
les modalités du
fonctionnement et des
procédures des Conseils de
formation et du Conseil
supérieur de formation des
membres des services publics
de secours'

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot vaststelling van de
werking en de procedures van
de Raden voor opleiding en de
Hoge Raad voor opleiding van
de leden van de openbare
hulpdiensten'

Le 29 mai 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités du fonctionnement et des procédures des Conseils de formation et du Conseil supérieur de formation des membres des services publics de secours'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 26 juin 2017. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Patrick RONVAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 juin 2017.

*

Op 29 mei 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Regie der gebouwen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de werking en de procedures van de Raden voor opleiding en de Hoge Raad voor opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 26 juni 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, Staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Patrick RONVAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 juni 2017.

*

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

1. L'article 10 du projet puise son fondement légal à l'article 106 de la loi du 15 mai 2007 'relative à la sécurité civile', remplacé par la loi du 21 décembre 2013.

Il y a lieu de compléter l'alinéa 1^{er} en ce sens tout en indiquant également que l'article 175/8 de la même loi y a été inséré par la loi du 29 mai 2017.

2. Il convient de mentionner dans le préambule tous les textes abrogés par l'article 11 du projet.

DISPOSITIF

Article 2

Dans la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er}, les mots « fait d'office partie du Conseil et » seront omis puisque la présence d'office du gouverneur ou du haut fonctionnaire au sein du Conseil résulte directement de l'article 175/3, 1^o, de la loi du 15 mai 2007 'relative à la sécurité civile'.

Article 3

Il y a lieu d'assurer la concordance entre les versions française et néerlandaise de l'article 3.

Article 6

Au paragraphe 3 de la version française, il y a lieu d'écrire « équivalence et dispense », conformément à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, du projet.

Article 10

Il y a lieu d'écrire la fin de la disposition comme suit : « [...] les mots 'de la Commission des équivalences et des dispenses' sont remplacés par les mots 'du groupe de travail équivalence et dispense du Conseil supérieur de formation des membres des services publics de secours' ».

*

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

1. Artikel 10 van het ontwerp ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 106 van de wet van 15 mei 2007 ‘betreffende de civiele veiligheid’, welk artikel vervangen is bij de wet van 21 december 2013.

Het eerste lid moet in die zin aangevuld worden en daarbij dient tevens vermeld te worden dat artikel 175/8 van dezelfde wet ingevoegd is bij de wet van 29 mei 2017.

2. In de aanhef dient melding gemaakt te worden van alle teksten die opgeheven worden bij artikel 11 van het ontwerp.

DISPOSITIEF

Artikel 2

In de inleidende zin van het eerste lid, moeten de woorden “maakt ambtshalve deel uit van de Raad voor opleiding en zit de Raad voor” vervangen worden door de woorden “zit de Raad voor opleiding voor”, aangezien de ambtshalve aanwezigheid van de gouverneur of de hoge ambtenaar in de Raad voor opleiding rechtstreeks voortvloeit uit artikel 175/3, 1°, van de wet van 15 mei 2007 ‘betreffende de civiele veiligheid’.

Artikel 3

Er moet voor gezorgd worden dat de Franse en de Nederlandse tekst van artikel 3 met elkaar overeenstemmen.

Artikel 6

In paragraaf 3, van de Franse tekst dient, overeenkomstig artikel 6, § 1, eerste lid, 2°, van het ontwerp, “équivalence et dispense” geschreven te worden.

Artikel 10

Het einde van de bepaling dient als volgt geschreven te worden: “(...) worden de woorden ‘de Commissie voor gelijkstelling en vrijstelling’ vervangen door de woorden ‘de werkgroep gelijkstelling en vrijstelling van de Hoge Raad voor opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten’.”

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

Bernadette VIGNERON

Pierre VANDERNOOT